

АУДИРОВАНИЕ КАК НЕОТЪЕМЛЕМЫЙ ВИД РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

В статье рассматривается проблема обучения аудированию как одной из главных целей обучения иностранному языку в языковом вузе. Авторами описаны этапы работы с аудиотекстом, указаны трудности, связанные с восприятием информации, и предложены упражнения для их преодоления.

Ключевые слова: аудирование, аудитивные навыки, аудиотекст, упражнения.

В современной методике преподавания английского языка обучение аудированию является одной из самых важных целей, так как без этого вида речевой деятельности невозможен сам акт речевого общения. Аудирование, являясь крайне трудным видом речевой деятельности, предполагает процессы восприятия звучащей речи и понимание ее содержания. Соответственно, необходима методически правильная организация процесса обучения ему. Это значит, что этот процесс нужно спланировать и организовать так, чтобы уровень сформированности аудитивных навыков и умений обучаемых отвечал запросам быстро развивающегося общества и подготавливал их к успешной межъязыковой коммуникации.

Целью обучения иностранному языку в высшей школе на современном этапе является владение студентами способностью осуществлять непосредственное общение с носителями изучаемого языка в наиболее распространенных ситуациях повседневного общения: в сфере социально-личностного общения, социально-культурного общения, социально-познавательного общения, профессионального-трудового и других. Но общение предполагает не только говорение на иностранном языке, но и восприятие речи собеседника на слух, т. е., аудирование наряду с говорением должно выступать как основной вид речевой деятельности в общении с носителями иностранного языка и собственно при обучении иностранному языку.

Проблемой аудирования занимались многие советские и российские лингвисты и методисты, такие как: Зимняя И. А., Гез Н. И., Гальскова Н. Д., Рогова Г. В., Верещагина И. Н., Елухина Н. В., Бим И. Л., Ляховицкий М. В. и другие. Однако следует заметить, что в обучении данному виду речевой деятельности все еще остается поле для исследования. Да и термин "аудирование" используется в методической литературе сравнительно недавно, лишь с 60-х годов двадцатого века. Он противопоставлен термину "слушание". Если "слушание" обозначает акустическое восприятие звукоряда, то понятие "аудирование" – процесс восприятия и понимания звучащей речи. Термин "аудирование" был введен в литературу американским психологом Брауном. В современной методической литературе наиболее полное и корректное определение аудирования было дано Г. В. Роговой и И. Н. Верещагиной, согласно которому "аудирование" представляет собой перцептивную мыслительную мнемическую деятельность. Перцептивную – в связи с тем, что осуществляется восприятие, рецепция, перцепция; мыслительную – потому что ее выполнение связано с основными мыслительными операциями: анализом, синтезом, индукцией, дедукцией, сравнением, абстрагированием, конкретизацией; мнемическую – так как имеет место выделение и усвоение информативных признаков, формирование образа, узнавание, опознавание в результате сличения с эталоном, хранящимся в памяти [3, с. 117]. Таким образом, аудирование состоит из умения распознавать воспринимаемые звуки, объединять их в смысловые комплексы, удерживать их в памяти во время слушания, осуществлять вероятностное прогнозирование и, в зависимости от ситуации общения, понимать воспринимаемую звуковую цепь.

Как известно, успешность аудирования как процесса осмысления и понимания речевой информации определяется субъективными факторами: речевым слухом, вниманием и памятью, способностью к речевой догадке и вероятностному прогнозированию, уровнем развития внутренней речи и мотивацией. Определяющим является наличие фонематического речевого слуха, подразумевающего способность различать звуки речи и соотносить их с соответствующими фонемами. Поэтому основной трудностью обучения иностранному языку является то, что у обучающихся недостаточно развиты на практике навыки фонетического и речевого слуха, необходимые для реализации учебных задач. К тому же речевой слух родного языка оказывает сильное интерферирующее влияние на процесс образования аналогичного слуха для восприятия иностранного языка. Следовательно, одной из основных задач обучения данному аспекту является формирование и постоянное совершенствование упомянутых видов слуха на протяжении всего периода обучения. Значительная часть этой задачи реализуется в процессе обучения аудированию [2, с. 281-282].

Большое значение имеют и объективные факторы, которые определяются особенностями предъявляемого аудиотекста как основного средства обучения аудированию, и условиями, в которых протекает его восприятие. При отборе текста для аудирования учитываются его языковые особенности, содержательная характеристика (смысловая завершенность, смысловая целостность) и композиционные особенности. Кроме того, индивидуальная манера речи может быть очень разнообразной и представлять трудности для ее восприятия и понимания. Любая индивидуальная особенность произношения, тембр голоса, достаточно быстрый темп и определенные дефекты речи будут затруднять понимание звучащего

текста [1, с. 296-297]. Поэтому в курсах обучения аудированию должны быть включены аутентичные аудиотексты, озвученные разными носителями языка (мужчинами, женщинами, детьми) и которые отличаются своеобразным фонетическим рисунком, что помогает обучающимся адаптироваться к индивидуальной манере речи. Таким образом, вывод о необходимости специального, целенаправленного обучения аудированию как самостоятельному виду речевой деятельности, очевиден и требует применения правильных методических приемов.

Обучение аудированию предполагает поэтапное формирование рецептивных аудитивных навыков при работе с фонетическим, лексическим и грамматическим материалом, т.е. навыков узнавания и понимания слов, словосочетаний, грамматического оформления лексических единиц разного уровня в словосочетаниях, предложениях и связных текстах.

Как известно, в целом, работа с аудиотекстом состоит из трех взаимосвязанных и взаимообусловленных этапов: предтекстового, текстового и послетекстового. На опыте нашей работы можно проследить, как осуществляется принцип практического применения теоретических положений и насколько эффективно это происходит. Хотя комплексы упражнений, направленные на формирование аудитивных навыков, достаточно подробно разработаны и широко представлены в современных методических пособиях, каждый методист, исходя из конкретных задач и условий, вынужден разрабатывать свою систему упражнений для достижения поставленных целей. Нами разработан комплекс упражнений для обучения аудированию в рамках курса "Аудирование иноязычной речи", предназначенного для студентов 2 курса языкового факультета. Аудитивным материалом послужили тексты из современных обучающих курсов "New Headway (Intermediate)" [6], "New Headway (Upper-intermediate)" [7] и "New Cutting Edge (Intermediate)" [4], "New Cutting Edge" (Upper-intermediate)" [5].

Реализовывая коммуникативный подход в процессе преподавания вышеуказанной дисциплины, мы используем речевые упражнения на всех этапах работы с аудиотекстом: предтекстовом, текстовом и послетекстовом. Среди заданий, предлагаемых на предтекстовом этапе, преобладают виды работ, направленные на введение в проблематику текста и на развитие механизма прогнозирования. Например:

- *Discuss the questions with your partner (in pairs or in small groups);*
- *Study the information about ...and make a guess who/what ...*
- *Do the quiz in pair. Which answers do you think are correct?*
- *Make up a list of necessary things that you will take when ... Explain your choice.*

С нашей точки зрения, предтекстовый этап является наиболее важным, так как, от того, как и насколько эффективно будут сняты фонетические, лексические и грамматические трудности перед прослушиванием аудиотекста, будет зависеть успех всей дальнейшей работы по формированию аудитивных навыков. Так, например, для преодоления фонетических трудностей студентам предлагаются различные виды упражнений для развития фонематического и речевого слуха. Например:

- *Be sure you know the correct pronunciation of the words.*
- *Define the number of syllables in the words.*
- *Group the words according to the pronunciation of the given vowels.*
- *Select the words in the given list in accordance with the stress patterns и некоторые другие.*

Трудности восприятия текста могут быть также связаны и с грамматическими формами, не свойственными русскому языку. Поэтому при подготовке студентов к прослушиванию предлагаются специальные задания для работы с наиболее сложными грамматическими явлениями, такими как: герундий, сложное дополнение, сложное подлежащее, особые случаи употребления множественного числа существительных.

Очевидно, что самой сложной составляющей понимания незнакомого текста является лексика. Именно на наличие многих незнакомых слов обучающиеся указывают как на причину непонимания текста. Поэтому на занятиях по аудированию иноязычной речи проработке лексического материала должно уделяться соответствующее внимание. Нами предлагаются следующие упражнения:

- *Guess the meaning of the given words.*
- *Of the suggested meanings of the word choose the one which fits best the contextual meaning of the underlined unit.*
- *Choose the best alternative to fit the sentences.*
- *Paraphrase the sentences using the new words и другие.*

Однако необходимо вырабатывать у студентов способность воспринимать информацию и при наличии незнакомой лексики путем приблизительного осмысления. При этом незнакомые слова не должны быть ключевыми, от понимания которых зависит восприятие текста в целом.

Текстовый этап предполагает понимание основного содержания звучащего текста, определение деталей содержания, установление последовательности событий. Как правило, текст предъявляется один раз, однако, при необходимости преподаватель может дать возможность прослушать его еще раз фрагментарно или полностью. Студенты выполняют разные задания, направленные на контроль понимания звучащего текста:

- *Listen and tick the problems which are indicated in the list.*
- *Listen to the tape and fill in the necessary figures.*
- *Listen to the tape and tick the true sentences you hear.*
- *Listen and complete the information in the table.*
- *Listen to the first part of the story and predict what will happen next.*

Следует отметить, что при правильной организации предтекстового этапа, работа на текстовом этапе проходит успешно и не вызывает больших трудностей, в связи с тем, что подобранный нами комплекс аутентичных текстов с заданиями разной степени сложности позволяет применять дифференцированный подход к студентам с разным уровнем знаний.

Задания, следующие за аудированием, составляют заключительный этап работы над текстом. Они предполагают реализацию себя в активной творческой деятельности, осуществление контроля понимания услышанного и успешную коммуникацию. Сюда входят упражнения текстового характера, которые включают как неречевые, так и речевые упражнения:

– *Which facts from the text were new to you? What surprised you most?*

– *Compare the answers to the questions in the quiz which you did before listening with the correct variants that were given in the text. Are they the same as yours?*

– *Indicate if the following statements are true or false.*

– *After listening say if the speakers are for or against*

– *If you were in the place of ... would you act in the same way? If not, why?*

– *Think about the similar incident in your childhood and share it with your group mates.*

– *Express your opinion on the problem raised in the text.*

– *Which of the complaints in the previous exercise do you agree with? Give your reasons.*

– *Do we have the same or different social customs in our culture? и многие другие.*

Таким образом, правильный подход к обучению аудированию как неотъемлемому виду речевой деятельности с использованием аутентичных аудиоматериалов разной тематической направленности и широкого спектра упражнений, обеспечивает успешный процесс коммуникации, дает почувствовать обучаемым свои возможности, свое продвижение вперед, а это, безусловно, повышает интерес к изучению иностранного языка.

Использованные источники

1. Глоба Т. А. К вопросу о коммуникативной адекватности аудиотекста / Т. А. Глоба // Актуальные проблемы современных лингвистических исследований : Сборник статей Международной (заочной) научно-практической конференции / Под ред. С. Б. Улановой. – Рязань : Узоречье, 2012. – С. 295–299.
2. Манькова О. В. Способы обучения пониманию рецептивной устной иноязычной речи / О. В. Манькова // Молодой ученый. – 2012. – № 2. – С. 281–282.
3. Рогова Г. В. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в средней школе / Г. В. Рогова, И. Н. Верещагина. – М., 1988. – С. 224.
4. Barker H. New Cutting Edge (Intermediate) / Helen Barker, Sarah Cunningham, Peter Moor. – Longman, 2005. – 175 p.
5. Cunningham S. New Cutting Edge (Upper-Intermediate) / Sarah Cunningham, Peter Moor. – Longman, 2005. – 175 p.
6. Soars J. New Headway (Intermediate) / John Soars, Liz Soars. – Oxford, 2003. – 159 p.
7. Soars J. New Headway (Upper-Intermediate) / John Soars, Liz Soars. – Oxford, 2003. – 161 p.

Ловгач Г. В., Гуд В. Г.

АУДІОВАННЯ ЯК НЕВІД'ЄМНИЙ ВИД МОВЛЕННЄВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ В ПРОЦЕСІ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

У статті розглядається проблема навчання аудіювання як однієї з головних цілей навчання іноземної мови. Авторами описані етапи роботи з аудіотекстом, указані труднощі, пов'язані зі сприйняттям інформації та запропоновані вправи для їх подолання.

Ключові слова: *аудіювання, аудитивні навички, аудіотекст, вправи.*

Lovgach G. V., Gud V. G.

LISTENING AS AN ESSENTIAL TYPE OF SPEECH ACTIVITY IN THE PROCESS OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE

The paper deals with the problem of teaching listening comprehension as one of the most important aims of foreign language acquisition. The authors describe the stages of working with the audio text, the difficulties connected with its perception and the exercises which can be offered to make the process of listening successful.

Key words: *listening comprehension, listening skills, audio text, exercises.*

Стаття надійшла до редакції 30.05.13

